

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**
No. 3878

*As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper*

Vol. 244

PRETORIA, 1 OKTOBER 1985
OCTOBER

No. 9960

GOEWERMENSKENNISGEWING

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 2248

1 Oktober 1985

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), die regulasies vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963);

“die Regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig;

“onderwysinstelling” ’n skool soos omskryf in regulasie A1.

2.1 Geen leerlinge, kwekelinge, vakleerlinge of studente-onderwysers of enige ander persone wat optree as leerlingraadslede of studenteraadslede of as lede van enige vergelykbare organisasie verteenwoordigend van enige gemeenskap van leerlinge, kwekelinge, vakleerlinge of studente-onderwysers verbonde aan ’n onderwysinstelling ingevolge die Wet en die Regulasies daargestel en wat daarkragtens in beheer en in bestuur is, mag in of op die geboue of terrein van enige onderwysinstelling vergader of sodanige geboue of terrein vir die doel van die bevordering van die oogmerke van so ’n leerlingraad, studenteraad of ander organisasie gebruik nie.

GOVERNMENT NOTICE

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 2248

1 October 1985

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Education and Culture has, in terms of section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates—

“the Act” means the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963);

“the Regulations” means the regulations promulgated by Government Notice R. 1898 of 21 November 1963 in *Regulation Gazette* 257 of 4 December 1963, as amended;

“educational institution” means a school as defined in regulations A1.

2.1 No pupils, trainees, apprentices or student teachers or any other persons acting as members of a pupils' council or a students' council or as members of any comparable organisation that is representative of any community of pupils, trainees, apprentices or student teachers attached to any educational institution established in terms of the Act and the Regulations, and who are thereby in control and in management, shall assemble in or on the buildings or grounds of any educational institution or use such buildings or grounds for the purpose of furthering the objects of such a pupil's council, students' council or any other organisation.

2.2 Geen lid van sodanige leerlingraad, studenteraad of ander persoon of organisasie wat te eniger tyd sodanige onderwysinstelling se geboue of terrein betree of daarin teenwoordig is, mag op enige wyse hoegenaamd, hetsy mondeling of skriftelik, met enige leerlinge, kwekelinge, vakleerlinge of studente-onderwysers of die prinsipaal, hoof, bestuurder of enige onderwyser of beampte in sodanige geboue of terrein kommunikeer nie.

2.3 Niks in paragrawe 2.1 en 2.2 vervat, verhinder die Minister om, na goeëdunke en op die voorwaardes wat hy bepaal en nadat hy skriftelike versoë deur die betrokke onderwysinstelling se skoolkomitee en ouer-onderwyservereniging aangehoor en oorweeg het, hoofseuns en hoofmeisies en die nodige klaskapiteins aan te stel nie ter bevordering van doelmattige beheer, toesig en bestuur in die onderwysbedrywighede binne skoolverband.

3.1 Enige onderwyser, beampte, leerling, kwekeling, vakleerling of studente-onderwyser wat hom of haar binne of buite enige onderwysinstelling se geboue of terrein te eniger tyd gedurende of na sy of haar dienste en bywoning van gewone skoolbedrywighede skuldig maak aan enige optrede of gepoogde optrede ten nadele van die administrasie, dissipline of doeltreffendheid van die onderwysinstelling of wat enige handeling wat gerig is op die ondermyning van wettige gesag of die oorsaak is van onrus of geweld binne of buite sodanige onderwysinstelling, verrig of laat verrig of toelaat dat dit verrig word, moet onverwyld deur die prinsipaal of hoof van die betrokke onderwysinstelling geskors word, en indien sodanige prinsipaal of hoof versuim om sodanige skorsing te doen, kan die Direkteur-generaal na goeëdunke self sodanige skorsing gelas, hetsy mondeling of skriftelik. Sodanige skorsing kan ook die summiere uitsetting van die geskorste persoon uit die onderwysinstelling behels.

3.2 Geen persoon wat sonder wettige rede en met opset 'n bepaalde persoon in of op 'n onderwysinstelling dwing of beweeg om iets te doen of nie te doen nie of om 'n bepaalde standpunt in te neem of te laat vaar en wat—

- (a) daardie persoon of 'n ander persoon aanrand, beseer of skade berokken of by die voortsetting van onderwys dwarsboom of benadeel; of
- (b) op enige wyse hoegenaamd dreig om sodanige persoon of enige ander persoon dood te maak, aan te rand, te beseer of skade te berokken,

word tot enige onderwysinstelling toegelaat nie.

4. Hierdie Regulasies tree in werking op 1 Oktober 1985.

C. H. EBRAHIM,

Minister van Onderwys en Kultuur.

2.2 No member of such pupil's council, students' council or any other person or organisation that enters or is present in the buildings or grounds of such educational institution at any time shall communicate in any manner whatsoever, either orally or in writing, with any pupils, trainees, apprentices or student teachers or the principal, head, manager or any teacher or official in such buildings or grounds.

2.3 Nothing contained in paragraphs 2.1 and 2.2 shall prevent the Minister, in his discretion and subject to such conditions as he may determine, from appointing head boys and head girls and the necessary class captains after hearing and considering written representations by the school committee and the parent-teacher association of the educational institution concerned in order to promote the purposeful control, supervision and management of educational activities within school context.

3.1 Any teacher, official, pupil, trainee, apprentice or student teacher who is guilty of any action or attempted action to the detriment of the administration, discipline or efficiency of the educational institution or performs or allows to perform or allows any action that is directed towards the undermining of lawful authority or is the cause of unrest or violence inside or outside the buildings or grounds of any educational institution at any time during his or her services and the performance of ordinary school activities or thereafter shall forthwith be suspended by the principal or head of the educational institution concerned and, should such principal or head fail to effect such suspension, the Director-General may, in his discretion, order such suspension himself, either orally or in writing. Such suspension may also entail the summary eviction of the suspended person from the educational institution.

3.2 No person who, without lawful cause and with intent, coerces or induces any particular person to perform or fail to perform any action or to take up or abandon a particular viewpoint in or on an educational institution and who—

- (a) assaults, injures or inflicts damage to such person or any other person or obstructs or prejudices such person or any other person in the pursuance of education; or
- (b) in any manner whatsoever threatens to kill, assault, injure or inflict damage to such person or any other person, shall be admitted to any educational institution.

4. These Regulations shall come into operation on 1 October 1985.

C. H. EBRAHIM,

Minister of Education and Culture.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWING		
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
Goewermenskennisgewing		
R. 2248	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Wysiging van regulasies	1 9960

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICE		
Administration: House of Representatives		
Government Notice		
R. 2248	Coloured Persons Education Act (47/1963): Amendment of regulations	1 9960